

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt	
Capitolo/Kapitel	Esercizio/ Finanzjahr	Trento, Trient	dott.ssa Lucia Moser firmato-gezeichnet

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 42/2021**

**Nr. 42/2021**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**25.05.2021**

*Presidente*  
*Vicepresidente*  
*Vicepresidente*  
*Segretario questore*  
*Segretario questore*  
*Segretario questore*

*Roberto Paccher*  
*Josef Nogger*  
*Luca Guglielmi*  
*Jasmin Ladurner*  
*Alessandro Savoï*  
*Alessandro Urzì*

*Präsident*  
*Vizepräsident*  
*Vizepräsident*  
*Präsidialsekretärin*  
*Präsidialsekretär*  
*Präsidialsekretär*

*Assiste il*  
*Segretario generale*  
*del Consiglio regionale*

*Dr. Stefan Untersulzner*

*Im Beisein des*  
*Generalsekretärs des*  
*Regionalrates*

*Assenti:*

*Abwesend:*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Determinazione della contribuzione per la Previdenza complementare a carico del Consiglio regionale, a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 - Modifica deliberazione 22 dicembre 2020, n. 66</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Festlegung der Beitragszahlung für die Ergänzungsvorsorge zu Lasten des Regionalrates gemäß Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 – Änderung des Beschlusses Nr. 66 vom 22. Dezember 2020</b></p>
---	---

## DELIBERAZIONE N. 42/2021

### L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 concernente “Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2”, che all’art. 5 prevede la soppressione del trattamento economico a carattere previdenziale ed il versamento della contribuzione a favore della Previdenza complementare, per i Consiglieri in carica;

Vista la propria deliberazione 10 dicembre 2014, n. 97 del con la quale si è provveduto all’attivazione dei versamenti della contribuzione trattenuta ai Consiglieri nei fondi di Previdenza complementare indicati, che avviene con periodicità trimestrale;

Visto che ai sensi dell’art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 la contribuzione del Consiglio regionale non spetta ai Consiglieri titolari di pensione diretta e si riduce, fino alla misura minima del 12 per cento, in funzione della corrispondente contribuzione figurativa già a carico dell’ente previdenziale di appartenenza per i Consiglieri che siano lavoratori dipendenti, nonché per i non lavoratori dipendenti in funzione della quota di contribuzione previdenziale versata autonomamente alla rispettiva Cassa o Ente di appartenenza;

Tenuto conto che si è proceduto alla determinazione della contribuzione a carico del Consiglio regionale sia con riferimento alla verifica delle percentuali di contribuzione figurativa a carico dell’Ente previdenziale di appartenenza dei lavoratori dipendenti che mediante la richiesta ai Consiglieri interessati degli importi versati alle Casse o Enti previdenziali di appartenenza;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 22 dicembre 2020, n. 66 con la quale è stata determinata la contribuzione alla Previdenza complementare a carico del Consiglio regionale - integrazione anno 2018 - e quella spettante per l’anno 2019 come analiticamente indicato negli allegati A) e B) che formano parte integrante del

## BESCHLUSS Nr. 42/2021

### DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS

-

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 11. Juli 2014 “Abänderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995”, das im Art. 5 für die amtierenden Abgeordneten die Abschaffung der Vorsorgebehandlung und die Einzahlung der Beitragszahlung zugunsten der Ergänzungsvorsorge vorsieht;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 97 vom 10. Dezember 2014, mit dem die Einzahlung der von den Regionalratsabgeordneten einbehaltenen Beitragszahlung zugunsten der Ergänzungsvorsorge in den jeweiligen Zusatzrentenfonds, die vierteljährlich erfolgt, verfügt wurde;

Hervorgehoben, dass im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates den Abgeordneten, die Inhaber einer direkten Rente sind, nicht zusteht und für die lohnabhängigen Arbeitnehmer bis zum Mindestausmaß von 12 Prozent im Verhältnis zur entsprechenden figurativen Beitragszahlung gekürzt wird, die bereits zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft des jeweiligen Abgeordneten geht oder im Falle von nicht lohnabhängigen Abgeordneten um den Vorsorgebeitrag gekürzt wird, der autonom in die jeweilige Zugehörigkeitskasse oder bei der jeweiligen -körperschaft eingezahlt wird;

Festgestellt, dass die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates sowohl in Bezug auf die Feststellung der Prozentsätze der figurativen Beitragszahlung zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft der lohnabhängigen Arbeitnehmer als auch durch Nachfrage bei den betroffenen Abgeordneten bezüglich der in die Zugehörigkeitsvorsorgekassen oder -körperschaften eingezahlten Beträge ermittelt wurde;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 66 vom 22. Dezember 2020, mit dem die als Ergänzung für das Jahr 2018 und die für das Jahr 2019 zu Lasten des Regionalrates gehende Beitragszahlung für die Ergänzungsvorsorge ermittelt worden ist, so wie in den Anlagen A) und B) angeführt, die integrierender Teil dieses Beschlusses

provvedimento stesso;

Preso atto che gli importi da versare per ciascun consigliere sono stati determinati tenuto conto della rivalutazione annuale dell'indennità consiliare sulla base dell'indice ISTAT, come previsto dal comma 1 dell'art. 2 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

Preso atto di dover versare, in via provvisoria, gli importi determinati senza la predetta rivalutazione ISTAT di cui si terrà conto in sede di prossima corresponsione delle medesima rivalutazione riferita all'indennità consiliare;

Visto l'allegato A) al presente provvedimento, di cui costituisce parte integrante e sostanziale, indicante, per l'anno 2019, gli importi singoli spettanti ai componenti del Consiglio regionale della XVI legislatura a titolo di contribuzione a carico del Consiglio, ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5, per un ammontare complessivo lordo di euro 1.446.245,97;

Preso atto che l'impegno sul capitolo 135 "Contribuzione previdenziale a carico del Consiglio regionale a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5" in conto residui anno 2020 - piano finanziario U.1.03.02.01.001 effettuato con la citata deliberazione n. 66/2020 relativo alla Previdenza complementare, quota a carico del Consiglio regionale per l'anno 2019, ammonta a lordi euro 1.517.613,21;

Preso atto di dover accertare sul capitolo 425 "Ritenute fiscali su indennità erogate ai consiglieri regionali ed ex consiglieri regionali" - piano finanziario E. 9.01.01.99.999 e impegnare sul capitolo 825 "Versamento ritenute fiscali su indennità regionale ai consiglieri regionali ed ex consiglieri regionali - piano finanziario U. 7.01.01.99.999;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2021-2022-2023, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 22 dicembre 2020, n. 65;

sind;

Zur Kenntnis genommen, dass die für jeden Abgeordneten zu zahlenden Beträge unter Berücksichtigung der jährlichen Aufwertung der Aufwandsentschädigung auf der Grundlage des ISTAT-Indexes im Sinne des Absatzes 1 des Artikels 2 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 festgelegt worden sind;

Zur Kenntnis genommen, dass die ermittelten Beträge einstweilen ohne die oben genannte ISTAT-Aufwertung zu zahlen sind, welche dann bei der nachfolgenden Zahlung der Aufwertung der Aufwandsentschädigung berücksichtigt werden wird;

Nach Einsicht in die diesem Beschluss als integrierender und wesentlicher Bestandteil beiliegende Anlage A), die für das Jahr 2019 die den einzelnen Regionalratsabgeordneten der XVI. Legislaturperiode zustehenden Beträge als Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 in Höhe von insgesamt 1.446.245,97 Euro brutto anführt;

Festgestellt, dass sich die Zweckbindung auf dem Kap. 135 „Vorsorgebeitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11.07.2014“ der Gebarung der Rückstände Jahr 2020 – Finanzkontenplan U.1.03.02.01.001, die mit dem genannten Beschluss Nr. 66/2020 über die Ergänzungsvorsorge als Anteil zu Lasten des Regionalrates für das Jahr 2019 vorgenommen wurde, auf 1.517.613,21 Euro beläuft;

Festgestellt, dass dieser Betrag auf dem Kap. 425 „Steuereinhalte auf die den Regionalratsabgeordneten und ehemaligen Regionalratsabgeordneten ausbezahlten Entschädigungen“ - Finanzkontenplan E. 9.01.01.99.999 festgestellt und auf dem Kap. 825 „Überweisung der Steuereinhalte auf Entschädigungen, die den Regionalratsabgeordneten und ehemaligen Abgeordneten ausbezahlt werden“ - Finanzkontenplan U. 7.01.01.99.999 zweckgebunden wird;

Nach Einsicht in den Gebarungshaushalt für die Finanzjahre 2021-2022-2023, der vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 65 vom 22. Dezember 2020 genehmigt worden ist;

All'unanimità dei voti legalmente espressi;

### delibera

1. per le motivazioni indicate in premessa, di rideterminare, in via provvisoria senza tenere conto della rivalutazione ISTAT, la contribuzione per la Previdenza complementare a carico del Consiglio regionale, a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 per l'anno 2019, nell'importo lordo di euro 1.446.245,98, come analiticamente indicato nell'allegato A) al presente provvedimento di cui forma parte integrante e sostanziale;

2. di anticipare il versamento della contribuzione di cui al punto 1. ai Fondi di Previdenza complementare già comunicati dai Consiglieri regionali, al netto dell'imposta IRPEF calcolata secondo le regole ordinarie, da versare all'Erario nei termini previsti;

3. di dare atto che alla spesa di cui sopra si farà fronte con le somme già impegnate con la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 22 dicembre 2020, n. 66, sul capitolo 135 "Contribuzione previdenziale a carico del Consiglio regionale a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5" in conto residui anno 2020;

4. di dare atto che le somme dovuta a titolo di IRPEF è accertata al capitolo 425 "Ritenute fiscali su indennità erogate ai consiglieri regionali ed ex consiglieri regionali" - piano finanziario E. 9.01.01.99.999 ed è impegnata sul capitolo 825 "Versamento ritenute fiscali su indennità regionale ai consiglieri regionali ed ex consiglieri regionali - piano finanziario U. 7.01.01.99.999 -" piano finanziario U.1.03.02.01.001 del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio 2021.

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachten Stimmeneinhelligkeit,

### beschließt

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen zunächst ohne Berücksichtigung der ISTAT-Aufwertung, die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 für das Jahr 2019 im Bruttobetrag von 1.446.245,98 Euro neu festzusetzen, so wie dies im Detail aus der beiliegenden Anlage A), die wesentlicher und ergänzender Bestandteil dieses Beschlusses ist, hervorgeht.

2. Die Einzahlung der Beitragszahlung laut Punkt 1) in den jeweiligen, von jedem Abgeordneten mitgeteilten Zusatzrentenfonds, abzüglich der nach der ordentlichen Besteuerung berechneten Einkommenssteuer vorzunehmen, wobei besagte Steuer innerhalb der vorgesehenen Fristen an die Steuerbehörde überwiesen wird.

3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die oben genannte Ausgabe mit den auf den Kapiteln 135 "Vorsorgebeitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014" der Gebarung der Rückstände des Jahres 2020 laut Beschluss Nr. 66 vom 22. Dezember 2020 zweckgebundenen Mitteln gedeckt wird.

4. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die als Einkommenssteuer geschuldeten Beträge auf dem Kap. 425 „Steuereinhalte auf die den Regionalratsabgeordneten und ehemaligen Regionalratsabgeordneten ausbezahlten Entschädigungen“ - Finanzkontenplan E. 9.01.01.99.999 festgestellt und auf dem Kap. 825 „Überweisung der Steuereinhalte auf Entschädigungen, die den Regionalratsabgeordneten und ehemaligen Abgeordneten ausbezahlt werden – Finanzkontenplan U7.01.01.99.999“ Finanzkontenplan U.1.03.02.01.001. des Gebarungshaushalts 2021 zweckgebunden werden.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -  
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -  
firmato-gezeichnet

Documento non pubblicato in quanto estraneo all'ambito di applicazione dell'art. 23 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 nella versione aggiornata al decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97, come richiamato dalla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Nicht veröffentlichtes Dokument, da dieses nicht in den Anwendungsbereich laut Artikel 23 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 33 vom 14. März 2013 in der mit dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016 aktualisierten Version fällt, auf welches das Regionalgesetz Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 Bezug nimmt.